

## Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 2009*

Verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2007 betreffende het conventioneel brugpensioen vanaf 58 jaar

**Artikel 1.** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tót doel, de regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen voor een bepaalde duur te verlengen van 1 januari 2009 tót en met 31 maart 2009 en dit overeenkomstig de modaliteiten voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, ingevoerd door de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid van 14 juni 1989 (K.B. 23 januari 1990; B.S. 7 februari 1990) en verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 14 maart 1991 (K.B. 13 september 1991; B.S. 3 december 1991), 26 mei 1993 (K.B. 31 januari 1994; B.S. 21 april 1994), 29 maart 1995 (K.B. 27 september 1995; B.S. 11 november 1995), 21 mei 1997 (K.B. 8 oktober 1998, B.S. 28 november 1998), 3 maart 1999 (K.B. 31 mei 2001; B.S. 25 juli 2001), 2 mei 2001 (K.B. 6 december 2002, B.S. 20 december 2002), 7 mei 2003 (K.B. 9 oktober 2003, B.S. 19 november 2003), 24 mei 2005 (K.B. 28 september 2005, B.S. 26 oktober 2006) en 27 juni 2007 (K.B. 19 februari 2008, B.S. 8 april 2008).

### Art. 2. - Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.

## Commission paritaire de l'industrie chimique

*Convention collective de travail du 11 février 2009*

Prolongation de la convention collective de travail du 27 juin 2007 relative à la prépension conventionnelle à partir de 58 ans

**Article 1er.** - La présente convention collective de travail a pour objet de proroger, pour une durée limitée à la période s'étendant du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 mars 2009 et selon les modalités prévues par la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, le régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement instauré par la convention collective de travail conclue en Commission paritaire de l'industrie chimique le 14 juin 1989 (A.R. 23 janvier 1990 ; M.B. 7 février 1990) et prorogé par les conventions collectives de travail conclues les 14 mars 1991 (A.R. 13 septembre 1991 ; M.B. 3 décembre 1991), 26 mai 1993 (A.R. 31 janvier 1994 ; M.B. 21 avril 1994), 29 mars 1995 (A.R. 27 septembre 1995 ; M.B. 11 novembre 1995), 21 mai 1997 (A.R. 8 octobre 1998, M.B. 28 novembre 1998), 3 mars 1999 (A.R. 31 mai 2001 ; M.B. 25 juillet 2001), 2 mai 2001 (A.R. 6 décembre 2002 ; M.B. 20 décembre 2002), 7 mai 2003 (A.R. 9 octobre 2003 ; M.B. 19 novembre 2003), le 24 mai 2005 (A.R. 28 septembre 2005, M.B. 26 octobre 2005) et le 27 juin 2007 (A.R. 19 février 2008, M.B. 8 avril 2008).

### Art. 2. - Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique.



Met "arbeiders" wordt verstaan: de arbeiders en de arbeidsters.

Par ouvriers on entend : les ouvriers et les ouvrières

### **Art. 3. - Modaliteiten**

De modaliteiten die vervat zijn in de collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tt het conventioneel brugpensioen vanaf de leeftijd van 58 jaar, gesloten op 27 juni 2007 in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, algemeen verbindend verklaard bij K.B. van 19 februari 2008 gepubliceerd in het B.S. van 8 april 2008, worden verlengd voor een duur van drie maanden die ingaat op 1 januari 2009 en eindigt op 31 maart 2009.

### **Art. 3. - Modalités**

Les modalités reprises dans la convention collective de travail relative à la prépension conventionnelle à partir de 58 ans conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique le 27 juin 2007, rendue obligatoire par A.R. du 19 février 2008 publié au M.B. 8 avril 2008, sont prolongées pour une période de trois mois débutant le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et se terminant le 31 mars 2009.

### **Art. 4. - Duur**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2009 en eindigt op 31 maart 2009.

### **Art. 4. - Durée**

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et prend fin le 31 mars 2009.